

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 7 (1889)  
**Heft:** 110

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 14.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Schweizerisches Handelsamtsblatt

## Feuille officielle suisse du commerce — Foglio ufficiale svizzero di commercio

Bern, 21. Juni — Berne, le 21 Juin — Berna, li 21 Giugno

4 Uhr Nachmittags

4 heures après-midi

4 pomeridiane

**Jährlicher Abonnementspreis Fr. 6. (halbj. Fr. 3).** — Abonnements nehmen alle Postämter sowie die Expedition des *Schweiz. Handelsamtsblattes* in Bern entgegen. **Abonnement annuel Fr. 6. (Fr. 3 pour six mois).** — On s'abonne auprès des bureaux de poste et à l'expédition de la *Feuille officielle suisse du commerce* à Berne. **Prezzo delle associazioni Fr. 6. (Fr. 3 per semestre).** — Associazioni presso gli uffici postali ed alla spedizione del *Foglio ufficiale svizzero di commercio* a Berna.

Allfällige Reklamationen, zu denen die Expedition des Blattes Veranlassung geben könnte, sind bei der Redaktion anzubringen. — Les réclamations auxquelles pourrait donner lieu l'expédition de la feuille doivent être adressées à la rédaction. — *I reclami cui potrebbe dar luogo la spedizione del foglio, devono essere indirizzati alla redazione.*

### Inhalt. — Sommaire. — Contenuto.

**Amtlicher Theil. Partie officielle: Handelsregister. Registre du commerce. — Fabrik- und Handelsmarken. Marques de fabrique et de commerce. — Ein- und Ausfuhr der wichtigsten Waaren im April 1889. Importation et exportation des principales marchandises pendant le mois d'avril 1889. — Bekanntmachungen. Avis: Auswanderungswesen. Bundesratsverhandlungen. Délibérations du conseil fédéral.**

**Nichtamtlicher Theil. Partie non officielle: Divers: Vins d'Italie. — Ausl. Banken.**

### Amtlicher Theil. — Partie officielle. Parte ufficiale.

#### Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio.

#### I. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale

Kanton Bern — Canton de Berne — Cantone di Berna

Bureau Thun.

**1889. 14. Juni.** Unter dem Namen **Käsereigenossenschaft von Längenbühl** besteht mit Sitz in Längenbühl eine Genossenschaft, welche die bestmögliche Verwerthung der verfügbaren Milch zur Gewinnung von Molkeprodukten, sei es durch den Selbstbetrieb einer Käserei oder durch den Verkauf an einen Uebernehmer, zum Zwecke hat. Ihre Dauer ist unbestimmt. Der Geschäftsbetrieb hat bereits am 1. Januar 1889 begonnen. Die Statuten datiren vom 10. März 1889. Mitglied der Genossenschaft ist, wer derselben bei der Gründung beigetreten oder später von der Hauptversammlung aufgenommen worden ist und die Statuten oder eine darauf Bezug nehmende Beitrittserklärung unterzeichnet hat. Später eintretende Mitglieder haben ein von der Hauptversammlung zu bestimmendes Eintrittsgeld zu bezahlen. Von der Entrichtung eines Eintrittsgeldes sind jedoch solche neu eintretende Personen befreit, welche aus irgend einem Rechtsgrunde Liegenschaften erworben haben, deren Vorbesitzer bereits Genossenschaftler waren, sowie auch Pächter von solchen. Die Mitgliedschaft wird verloren durch freiwilligen Austritt, Tod, Geltstag (Konkurs) und Ausschluß. So lange die Auflösung der Genossenschaft nicht beschlossen ist, steht jedem Mitgliede der Austritt frei. Er kann jedoch nur auf den Schluß eines Rechnungsjahres stattfinden und muß mindestens einen Monat vorher dem Vorstand schriftlich angekündigt werden. Das austretende Mitglied hat keinen Anspruch auf das Genossenschaftsvermögen, sofern sich die Genossenschaft nicht innert Jahresfrist, vom Austritt an gerechnet, auflöst. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haften die Mitglieder derselben persönlich und solidarisch im Sinne des Art. 689 O.-R. Die Beiträge der Mitglieder erfolgen in der Weise, daß von der gelieferten Milch per Hektoliter oder Meterzentner ein Beitrag erhoben wird, welcher jeweilen von der Hauptversammlung festgesetzt wird. Die Organe der Genossenschaft sind: die Hauptversammlung, der aus fünf Mitgliedern bestehende Vorstand und die Beamten (zwei Rechnungsrevisoren, zwei ständige Milchfeker, welche gleichzeitig Mitglieder des Vorstandes sind, ein Sekretär und ein Weibel). Der Vorstand besteht dormalen aus folgenden Mitgliedern: Präsident: Johann Hirschi, Großrath in Längenbühl; Vizepräsident und Kassier: Gottfried Gäßner, Landwirth in der Kärselen zu Thierachern; Beisitzer: Friedr. Messerli, Landwirth auf der Halten, Friedr. Wenger, Gemeindepräsident, und Gottfried Wenger, Landwirth in Hattigen, alle von und in Längenbühl. Als Sekretär ist gewählt Rudolf Wenger, Gemeindegemeinschreiber, in Dittligen zu Längenbühl. Der Präsident des Vorstandes und der Sekretär führen kollektiv die verbindliche Unterschrift namens der Genossenschaft und vertreten dieselbe nach außen. Ein Gewinn wird nicht beabsichtigt.

**14. Juni.** Die **Aktienkäsereigesellschaft im Ried zu Unterlangenegg**, mit Sitz in Unterlangenegg (S. H. A. B. 1883, pag. 376), hat aufgehört zu existiren. Aktiven und Passiven derselben sind von der Genossenschaft „Käsereigesellschaft im Ried“ übernommen worden. Der zu dieser Erklärung erforderliche Beschluß wurde von der Hauptversammlung der Aktienkäsereigesellschaft im Ried am 14. April 1889 in statutengemäßer Form gefaßt.

**14. Juni.** Unter dem Namen **Käsereigesellschaft im Ried** besteht mit Sitz im Ried, Gemeinde Unterlangenegg, eine Genossenschaft.

Zweck dieser Vereinigung ist die bestmögliche Verwerthung der verfügbaren Milch zur Gewinnung von Molkeprodukten, sei es durch den Selbstbetrieb einer Käserei, sei es durch den Verkauf der Milch an einen Uebernehmer. Mitglied der Genossenschaft ist: a. wer am 30. April 1889 Mitglied der Aktienkäsereigesellschaft im Ried zu Unterlangenegg oder deren Lieferant war; b. wer von der Hauptversammlung mit  $\frac{2}{3}$  der anwesenden Stimmen aufgenommen wird. Jedes Mitglied hat die Statuten zu unterschreiben und solche, die bei ihrer Neuaufnahme nicht einen Schuldschein (welcher Fr. 50 beträgt) auf die Genossenschaft besitzen, haben eine Eintrittsgebühr per Kuh zu Händen der Genossenschaftskasse zu bezahlen von Fr. 4. Bei Handänderung des Heimwesens eines Genossenschafters durch Erbschaft erwirbt der neue Besitzer durch Unterzeichnung der Statuten ohne weiteres die Mitgliedschaft. Die Mitgliedschaft wird verloren durch freiwilligen Austritt, Tod, Geltstag und Ausschluß. So lange die Auflösung der Genossenschaft nicht beschlossen ist, steht jedem Mitglied der Austritt frei. Er kann jedoch nur auf den Schluß eines Rechnungsjahres stattfinden und muß mindestens zwei Monate vorher schriftlich dem Vorstande angekündigt werden, ansonst der Austretende in eine Ordnungsbuße von Fr. 5 bis Fr. 25 zu Gunsten der Genossenschaftskasse verfällt. Der Ausschluß erfolgt in den in den Statuten vorgesehenen Fällen mit  $\frac{2}{3}$  Stimmen der Hauptversammlung. Wer aus irgend einem Grunde aufhört Mitglied der Genossenschaft zu sein, verliert alle Rechte und Ansprüche auf das Genossenschaftsvermögen. Die Statuten datiren vom 14. April 1889. Die Genossenschaft ist auf unbestimmte Zeitdauer geschlossen. Die Organe der Genossenschaft sind: 1) die Hauptversammlung; 2) der Vorstand, bestehend aus a. dem Präsidenten, welcher zugleich Kassier ist, b. dem Vizepräsidenten, c. dem Sekretär und d. zwei andern von der Hauptversammlung zu wählenden Mitgliedern. Der Vorstand wird von der Hauptversammlung auf die Dauer von zwei Jahren gewählt. Der Präsident und Sekretär führen kollektiv die verbindliche Unterschrift namens der Genossenschaft und vertreten dieselbe nach außen. Dermalige Vorstandsmitglieder: Präsident: Wüthrich, Friedrich, Landwirth und Bäcker zu Aebniten; Vizepräsident: Berger, Chr., Sektionschef auf dem Tanzboden; Sekretär: Bühlmann, Gottlieb, Landwirth auf dem Hübeli; weitere Mitglieder: Wermuth, Johann, Negt. auf der Egg, und Oesch, Gottlieb, Gemeindepräsident zu Aebniten, alle in Unterlangenegg. Ueber Berechnung und Vertheilung des Gewinns sind keine Bestimmungen aufgestellt, da ein solcher nicht im Zwecke der Genossenschaft liegt. Die persönliche Haftbarkeit der einzelnen Genossenschaftler ist ausgeschlossen und haftet für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft einzig ihr Vermögen. Dieselbe hat Aktiven und Passiven der Aktienkäsereigesellschaft im Ried zu Unterlangenegg (S. H. A. B. 1883, pag. 376), welche nun aufgehört hat zu existiren, übernommen.

**14. Juni.** Die **Aktienkäsereigesellschaft Heimenschwand im Buchholterberg (Heimenschwand)** (S. H. A. B. 1883, pag. 462) hat aufgehört zu existiren. Aktiven und Passiven derselben sind von der Genossenschaft „Käsereigesellschaft Heimenschwand“ übernommen worden. Der zu dieser Erklärung erforderliche Beschluß wurde von der Hauptversammlung der Aktienkäsereigesellschaft Heimenschwand am 28. April 1889 in statutengemäßer Form gefaßt.

**14. Juni.** Unter dem Namen **Käsereigesellschaft Heimenschwand** besteht mit Sitz in Heimenschwand, Gemeinde Buchholterberg, eine Genossenschaft. Zweck dieser Vereinigung ist die bestmögliche Verwerthung der verfügbaren Milch zur Gewinnung von Molkeprodukten, sei es durch den Selbstbetrieb einer Käserei, sei es durch den Verkauf der Milch an einen Uebernehmer. Mitglied der Genossenschaft ist: a. wer am 30. April 1889 Mitglied der Aktienkäsereigesellschaft Heimenschwand oder deren Lieferant war; b. wer von der Hauptversammlung mit  $\frac{2}{3}$  der anwesenden Stimmen aufgenommen wird. Jedes Mitglied hat die Statuten zu unterschreiben, und solche, die bei ihrer Neuaufnahme nicht einen Schuldschein (welcher Fr. 50 beträgt) auf die Genossenschaft besitzen, haben eine Eintrittsgebühr per Kuh zu Händen der Genossenschaftskasse zu bezahlen, welche jeweilen von der Hauptversammlung bestimmt wird. Bei Handänderung des Heimwesens eines Genossenschafters erwirbt der neue Besitzer durch Unterzeichnung der Statuten ohne weiteres die Mitgliedschaft. Die Mitgliedschaft wird verloren durch freiwilligen Austritt, Tod, Geltstag und Ausschluß. So lange die Auflösung der Genossenschaft nicht beschlossen ist, steht jedem Mitgliede der Austritt frei. Er kann jedoch nur auf den Schluß eines Rechnungsjahres stattfinden und muß mindestens drei Monate vorher dem Vorstande schriftlich angekündigt werden, ansonst der Austretende in eine Ordnungsbuße von Fr. 5 bis Fr. 25 zu Gunsten der Genossenschaftskasse verfällt. Der Ausschluß erfolgt in den in den Statuten vorgesehenen Fällen mit  $\frac{2}{3}$  Stimmen der Hauptversammlung. Wer aus irgend einem Grunde aufhört Mitglied der Genossenschaft zu sein, ver-

liert alle Rechte und Ansprüche auf das Genossenschaftsvermögen. Die Statuten datiren vom 28. April 1889. Die Genossenschaft ist auf unbestimmte Zeitdauer geschlossen. Die Organe der Genossenschaft sind: 1) die Hauptversammlung und 2) der Vorstand, bestehend aus a. dem Präsidenten, welcher zugleich Kassier ist, b. dem Vizepräsidenten, c. dem Sekretär und d. zwei andern von der Hauptversammlung zu wählenden Mitgliedern. Der Vorstand wird von der Hauptversammlung auf die Dauer von zwei Jahren gewählt. Der Präsident und Sekretär führen kollektiv die verbindliche Unterschrift namens der Genossenschaft und vertreten dieselbe nach außen. Dermalige Vorstandsmitglieder: Präsident: Abersold, Johann, Landwirth auf Stauffen am Buchholterberg; Vizepräsident: Liechti, Peter, im Gailmoos daselbst; Sekretär: Liechti, Friedrich, Landwirth in Hinterägerten daselbst; weitere Mitglieder: Scheidegger, Peter, Negt. in Heimenschwand, und Beutler, Jakob, Großrath daselbst. Ueber Berechnung und Vertheilung des Gewinnes sind keine Bestimmungen aufgestellt, da ein solcher nicht im Zwecke der Genossenschaft liegt. Die persönliche Haftbarkeit der einzelnen Genossenschafter ist ausgeschlossen und haftet für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft einzig ihr Vermögen. Dieselbe hat Aktiven und Passiven der Aktienkäsereigesellschaft Heimenschwand (S. H. A. B. 1883, pag. 462), welche nun aufgehört hat zu existiren, übernommen.

14. Juni. Die **Aktienkäsereigesellschaft Bäumberg im Heimberg** (S. H. A. B. 1883, pag. 986) hat aufgehört zu existiren. Aktiven und Passiven derselben sind von der Genossenschaft „Käsereigesellschaft Bäumberg“ übernommen worden. Der zu dieser Erklärung erforderliche Beschluß wurde von der Hauptversammlung der Aktienkäsereigesellschaft Bäumberg am 11. Mai 1889 in statutenmäßiger Form gefaßt.

14. Juni. Unter dem Namen **Käsereigesellschaft Bäumberg** besteht mit Sitz auf dem Bäumberg, Einwohnergemeinde Heimberg, eine Genossenschaft. Zweck dieser Vereinigung ist die bestmögliche Verwerthung der verfügbaren Milch zur Gewinnung von Molkereiprodukten, sei es durch den Selbstbetrieb einer Käserei, sei es durch den Verkauf der Milch an einen Uebernehmer. Mitglied der Genossenschaft ist: a. wer am 11. Mai 1889 Mitglied der Aktienkäsereigesellschaft Bäumberg war; b. wer von der Hauptversammlung mit  $\frac{2}{3}$  der anwesenden Stimmen aufgenommen wird. Jedes Mitglied hat die Statuten zu unterzeichnen. Beiträge sind keine vorgesehen. Die Mitgliedschaft wird verloren durch freiwilligen Austritt, Tod, Gelbtag und Ausschluß. So lange die Auflösung der Genossenschaft nicht beschlossen ist, steht jedem Mitgliede der Austritt frei. Er kann jedoch nur auf den Schluß eines Rechnungsjahres stattfinden und muß mindestens drei Monate vorher dem Vorstände schriftlich angekündigt werden, ansonst der Austretende in eine Ordnungsbuße von Fr. 40 zu Gunsten der Genossenschaftskasse verfällt. Der Ausschluß erfolgt in den in den Statuten vorgesehenen Fällen mit  $\frac{2}{3}$  Stimmen der Hauptversammlung. Wer aus irgend einem Grunde aufhört Mitglied der Genossenschaft zu sein, verliert alle Rechte und Ansprüche auf das Genossenschaftsvermögen. Die Statuten datiren vom 11. Mai 1889. Die Genossenschaft ist auf unbestimmte Zeitdauer geschlossen. Die Organe der Genossenschaft sind: 1) die Hauptversammlung und 2) der Vorstand, bestehend aus a. dem Präsidenten, b. dem Vizepräsidenten, c. dem Sekretär, d. dem Kassier und e. zwei andern von der Hauptversammlung zu wählenden Mitgliedern. Der Vorstand wird von der Hauptversammlung auf die Dauer von zwei Jahren gewählt. Der Präsident und Sekretär führen kollektiv die verbindliche Unterschrift namens der Genossenschaft und vertreten dieselbe nach außen. Die dermaligen Mitglieder des Vorstandes sind: Präsident: Haueter, Johann, Landwirth auf dem Bäumberg; Vizepräsident: Egler, Chr., Landwirth im Thungschneit; Sekretär: Oppliger, Friedrich, Landwirth auf dem Hubel, Bäumberg; Kassier: Frei, Adolf, Sohn; ferner: Reist, Jakob, auf dem Bäumberg, und Riser, Rudolf, auf dem Thungschneit, alle im Heimberg. Ueber Berechnung und Vertheilung des Gewinnes sind keine Bestimmungen aufgestellt, da ein solcher nicht im Zwecke der Genossenschaft liegt. Die persönliche Haftbarkeit der einzelnen Genossenschafter ist ausgeschlossen und haftet für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft einzig ihr Vermögen. Dieselbe hat Aktiven und Passiven der Aktienkäsereigesellschaft Bäumberg (S. H. A. B. 1883, pag. 986), welche nun aufgehört zu existiren, übernommen.

### Kanton Freiburg — Canton de Fribourg — Cantone di Friburgo

Bureau de Romont (district de la Glâne).

1889. 19 juin. La raison de commerce **Pillonel et Margueron**, à Orsonnens (F. o. s. du c. du 19 janvier 1888, n° 8), est éteinte, les associés de la société en nom collectif sous cette raison, **M. Auguste Pillonel et Me<sup>lle</sup> Joséphine Margueron**, ayant terminé leur association par un mariage. M. Auguste Pillonel allié Margueron, au même lieu, prend la suite de la précédente société sous la raison de commerce **Pillonel-Margueron**.

### Baselland — Bâle-campagne — Basilea-Campagna

1889. 18. Juni. Inhaber der Firma **Julius Guggenheim** in Liestal ist **Julius Guggenheim** von Neu-Endingen (Aargau), wohnhaft in Liestal. Natur des Geschäftes: Viehhandel.

### Kanton St. Gallen — Canton de St-Gall — Cantone di San Gallo

Bureau St. Gallen.

1889. 18. Juni. Emile und Robert Cornely, beide wohnhaft in Paris, haben am 25. Mai 1885 in Paris unter der Firma « E. Cornely & fils » eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 1. Juli 1887 für eine Dauer von 15 Jahren in Kraft getreten ist und am 1. Juni 1889 unter der nämlichen Firma **E. Cornely & fils** in St. Gallen eine Filiale errichtet hat, zu deren Vertretung nur die Gesellschafter befugt sind. Die Firma **E. Cornely & fils** in St. Gallen übernimmt Aktiva und Passiva der Firma **Julius Hirsch** in St. Gallen, deren Inhaber **E. Cornely war** (S. H. A. B. 1883, pag. 185) und die nunmehr erlischt. Der ordnungsgemäße Bestand der Firma **E. Cornely & fils** in Paris ist durch einen von dem Notar Alfred Chatelain in Paris ausgestellten und beglaubigten Auszug nachgewiesen.

### Kanton Waadt — Canton de Vaud — Cantone di Vaud

Bureau de Vevey.

1889. 18 juin. Le chef de la maison **Marie Pilliod**, à Vevey, est **Marie Pilliod** née Horath, de Vevey, Blonay et Villeneuve, femme de **Henri Pilliod**, domiciliée à Vevey, laquelle est expressément autorisée par son mari. Genre de commerce: Exploitation du Café de la Croix-Blanche. Etablissement: Rue du Centre, à Vevey.

### Kanton Neuchâtel — Canton de Neuchâtel — Cantone di Neuchâtel

Bureau de la Chaux-de-Fonds.

1889. 17 juin. La raison **W. Mayer**, à La Chaux-de-Fonds, publiée le 28 février 1883 dans le n° 28 de la F. o. s. du c., est éteinte en suite de renonciation du titulaire.

### Kanton Genéve — Canton de Genève — Cantone di Ginevra

1889. 17 juin. L'inscription de la maison **L. Keller**, à Genève (F. o. s. du c. de 1886, page 574), est modifiée, dès le 1<sup>er</sup> mai dernier, en ce sens que le titulaire renonce à son commerce spécial de papiers d'emballage, installé: 15, Rue Neuve, et conserve la représentation commerciale dans son local actuel, 24, Boulevard Helvétique.

17 juin. Le chef de la maison **A. Roussin**, à Genève, commencée le 5 juin 1889, est **Albin-Antoine Roussin**, de Die (départ. de la Drôme), domicilié à Genève. Genre d'affaires: Atelier de miellage. Atelier: 7, Rue Fort-Barreau.

### Eidg. Amt für geistiges Eigentüm.

Bureau fédéral de la propriété intellectuelle.

### Schweizerische Fabrik- und Handelsmarken. Marques suisses de fabrique et de commerce.

Vom eidg. Amt vollzogene Eintragung:  
Enregistrement effectué par le Bureau fédéral:

Le 17 juin 1889, à quatre heures après-midi.

No 2691.

**Arth. Muller**, fabricant,  
Granges.



Boîtes et mouvements de montres.

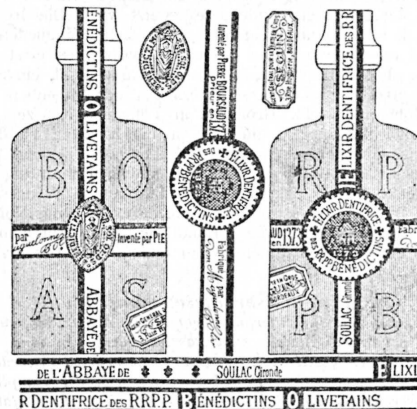
### Ausländische Fabrik- und Handelsmarken. Marques étrangères de fabrique et de commerce.

Vom eidg. Amt vollzogene Eintragung:  
Enregistrement effectué par le Bureau fédéral:

Le 17 juin 1889, à onze heures avant-midi.

No 892.

**Albert Sequin**, négociant,  
Bordeaux.



Elixir dentifrice.

# Ein- und Ausfuhr der wichtigsten Waaren

im April 1889.

## Importation et exportation des principales marchandises pendant le mois d'avril 1889.

Siehe die Anmerkungen am Schluß der Tabelle. — Voir les observations à la fin du tableau.

Stat. Nr.	Gattung der Waare	Einfuhr		Einf.-Menge im entspr. Zeitraum des Vorjahres Quantités importées d. la période corresp. de l'année passée	Ausfuhr		Ausf.-Menge im entspr. Zeitraum des Vorjahres Quantités exportées d. la période corresp. de l'année passée	Nature de la marchandise
		Importation			Exportation			
		Menge	Werth	Menge	Werth	q netto	q netto	
		Quantité	Valeur	Quantité	Valeur	Quantité	Quantité	
<b>Chemikalien und Farbwaaren</b>				q netto		q netto	q netto	<b>Espèces chimiques et couleurs</b>
15 a	Gummi . . . . .	124		148		12	21	Gomme
15 b	Harze, rohe und Colophonium, Pech . . . . .	997		854		1	31	Résines brutes, colophane, poix
16 n	Schwefelsäure . . . . .	2,251		2,576		234	73	Acide sulfurique
17 a <sup>1</sup>	Amlung, roh und geröstet, Stärkergummi (Dextrin) . . . . .	1,906		1,255		6	6	Amidon, brut ou torréfié, dextrine
17 c	Anilin, Anilinverbindungen . . . . .	709		371		65	30	Aniline, compositions d'aniline
19	Weingeist, Spirit, etc., denaturirt . . . . .	2,925		1,093		—	—	Esprit de vin, alcool, etc., dénaturés
29 a	Farbhölzer in Blöcken . . . . .	4,449		3,481		13	—	Bois de teinture, en blocs
29 b	Farbrinden, Farbwurzeln, Farbbeeren etc.: roh . . . . .	1,429		2,797		61	19	Ecorces, racines, baies, etc., tinctoriales: brutes
32 a	Alizarin, künstliches, trocken oder in Teig . . . . .	300		128		—	—	Alizarine, artificielle, sèche ou en pâte
33	Extrakte von Farbstoffen, nicht genante . . . . .	182		353		684	957	Extraits de matières colorantes, non dénommés
37	Künstliche Farben aus Steinkohlentheer . . . . .	182		150		794	773	Couleurs artificielles dérivées du goudron de houille
37 a	Nicht genante bunte Farben . . . . .	128		114		11	5	Couleurs vives non dénommées
<b>Glas</b>								<b>Verre</b>
41	Fensterglas, gewöhnliches (naturfarbiges) . . . . .	1,569		1,922		5	—	Verre à vitres, ordinaire (de couleur naturelle)
46	Hohlglas und Glaswaaren, nicht geschliffen, etc. . . . .	1,003		1,136		9	3	Verre creux et verrerie, non polis, etc.
47 a	Hohlglas und Glaswaaren, geschliffene, gravirte, farbige (aus gefärbtem Glas), etc. . . . .	355		368		6	5	Verre creux et verrerie, polis, gravés, de couleur (en verre coloré), etc.
<b>Holz</b>								<b>Bois</b>
52 a <sup>1</sup>	Brennholz, Reisig: Weichholz . . . . .	35,324		33,233		31,045	34,339	Bois à brûler, brouille: bois tendre
52 a <sup>2</sup>	Brennholz, Reisig: Hartholz . . . . .	35,433		41,898		10,958	8,229	Bois à brûler, brouille: bois dur
52 a <sup>3</sup>	Holzkohlen . . . . .	3,563		3,384		1,979	4,694	Charbon de bois
53	Bau- und Nutzholz: roh . . . . .	22,841		39,818		35,491	34,909	Bois de construction et de charonnage: brut
54	— — gesägt, etc., eichenes . . . . .	5,456		*		560	*	— — scié, etc., de chêne
54 a <sup>1</sup>	Bretter, weichholzerne . . . . .	25,773		57,204		26,118	22,466	Planches de bois tendre
54 a <sup>2</sup>	Latten, etc., andere als eichene . . . . .	7,676		*		5,060	*	Lattes, etc., autres que de chêne
63	Holzwaaren, grobe, aus gemeinem Holze; Drechsler-, Tischler- und Wagnerarbeiten: roh, nicht bemalt, ohne Metallbeschläge . . . . .	1,096		*		229	*	Ouvrages en bois, grossiers, de bois commun; ouvrages de tourneur, de menuisier et de charron: bruts, non peints, sans ferrures
66	Möbel, etc., polirt, geschmitzt, gepolstert, etc. . . . .	359		490		62	24	Meubles, etc., polis, sculptés, rembourrés, etc.
69	Holzwaaren und Drechslerarbeiten, bemalt, polirt, lakirt oder geschmitzt . . . . .	238		224		69	78	Ouvrages en bois et ouvrages de tourneur, peints, polis, vernissés ou ciselés (sculptés)
73	Bürstenbinderwaaren, grobe . . . . .	71		101		24	15	Brosserie grossière
74	Bürstenbinderwaaren, feine . . . . .	27		24		6	5	Brosserie fine
<b>Landwirthschaftliche Erzeugnisse</b>								<b>Produits agricoles</b>
75 a	Gras- und Kleesaat . . . . .	1,014		685		321	115	Graines fourragères et de trèfle
76	Heu . . . . .	10,412		14,615		1,617	2,581	Foin
76 a	Laub, Schilf, Stroh . . . . .	6,572		15,357		111	31	Feuilles, roseaux, paille
79	Hopfen . . . . .	69		77		3	3	Houblon
<b>Leder</b>								<b>Cuir</b>
82	Sohlleder . . . . .	759		623		169	17	Cuir à semelles
82 a	Anderes Leder aller Art . . . . .	1,566		1,688		186	197	Autre cuir de tout genre
86	Schuhwaaren aus Leder, feine . . . . .	282		255		254	203	Chaussures en cuir, fines
<b>Literarische, wissenschaftliche und Kunst-Gegenstände</b>								<b>Objets de littérature, de science et d'art</b>
91	Bücher, gedruckte . . . . .	888		*		683	*	Livres imprimés
93	Klaviere, Flügel, Harfen . . . . .	116		*		24	*	Pianos, droits et à queue, harpes
95	Instrumente und Apparate, astronomische, chemische, chirurgische, mathematische, physikalische, optische . . . . .	56		57		48	28	Instrumentes et appareils d'astronomie, de chimie, de chirurgie, de mathématiques, de physique, d'optique
<b>Uhren</b>								<b>Horloges et montres</b>
103	Wanduhren, feine . . . . .	1,142		2,664		6	7	Horloges fines
103 d	Spieluhren und Musikdosen . . . . .	180		60		12,706	10,679	Carillons et boîtes à musique
103 e	Taschenuhren mit Gehäusen von Nickel, etc. . . . .	5,250		5,926		99,099	113,108	Montres de poche à boîte de nickel, etc.
103 f	Taschenuhren mit Gehäusen von Silber . . . . .	1,546		1,156		190,041	185,376	Montres de poche à boîte d'argent
103 g	Taschenuhren mit Gehäusen von Gold . . . . .	1,256		928		47,659	45,215	Montres de poche à boîte d'or
<b>Maschinen und Fahrzeuge</b>								<b>Machines et véhicules</b>
105	Nicht genante Maschinen und Maschinentheile . . . . .	5,824		5,160		6,817	8,634	Machines non dénommées et pièces détachées de machines
105 d	Webstühle und Webereimaschinen . . . . .	—		13		1,893	1,994	Métiers à tisser et machines pour le tissage
105 g	Stickmaschinen, nicht genante . . . . .	—		—		437	426	Machines à broder, non dénommées
105 h	Müllerei- und landwirthschaftliche Maschinen . . . . .	96		45		1,982	1,324	Machines pour la minoterie et machines agricoles
105 i	Nähmaschinen und Strickmaschinen . . . . .	304		*		31	*	Machines à coudre et à tricoter
<b>Metalle</b>								<b>Métaux</b>
115	Blei in Barren, Blöcken, etc. . . . .	841		3,071		116	39	Plomb doux, en barres, saumons, etc.
116	Blei gewalzt, Blech, Röhren, etc. . . . .	708		921		13	17	Plomb laminé, en feuilles, tuyaux, etc.
120	Rohisen in Masseln; Rohstahl in sogenannten Ingots (Blöcken, gegossenen Stäben); Luppenisen und Rohschienen; Bruchisen und Alteisen . . . . .	35,614		33,438		3,218	427	Fer brut en gueuses: acier brut en „ingots“ (blocs, barres fondues); fer en loupes et fer ébauché au laminoir; débris et ferraille
121	Eisenbahnschienen, Stabeisen, Eisenblech: nicht spez. genannt . . . . .	69,257		58,282		169	49	Rails de chemins de fer, fer en barres, tôle de fer: non spécialement dénommés
122	Eisenbahnschienen, weniger als 15 kg per laufenden Meter wiegend; Façoneisen, feine Dimensionen . . . . .	13,164		14,522		223	54	Rails de chemins de fer, pesant moins de 15 kg le mètre courant; fers spéciaux, dimensions fines
126	Eisengußwaaren, ganz grobe, rohe . . . . .	2,468		3,232		1,886	582	Ouvrages en fonte de fer, tout-à-fait grossiers, bruts
127	Eisengußwaaren, andere . . . . .	715		951		73	228	Ouvrages en fonte de fer, autres
129	Waaren aus Schmiedeeisen, ganz grobe, rohe . . . . .	1,174		2,872		72	32	Ouvrages en fer forgé, tout-à-fait grossiers, bruts

Stat. Nr.	Gattung der Waare	Einfuhr		Einf.-Menge im entspr. Zeitraum des Vorjahres Quantités importées d. la période corresp. de l'année passée	Ausfuhr		Ausf.-Menge im entspr. Zeitraum des Vorjahres Quantités exportées d. la période corresp. de l'année passée	Nature de la marchandise
		Importation			Exportation			
		Menge Quantité	Werth Valeur	Menge Quantité	Werth Valeur	Menge Quantité	Werth Valeur	
	<b>Metalle (Fortsetzung)</b>	q netto		q netto		q netto		<b>Métaux (suite)</b>
130	Waaren aus Schmiedeeisen, gemeine: roh, abgedreht, gefeilt, getheert, etc.	4,786		5,213		605		Ouvrages en fer forgé communs: bruts, tournés, limés, goudronnés, etc.
131 a <sup>1</sup>	Waaren aus Schmiedeeisen, feine: polirt, bemalt, gefirnifft . . . . .	365		293		42		Ouvrages en fer forgé, fins: polis, peints, vernis
131 a <sup>2</sup>	— emaillirt . . . . .	164		163		131		— — — — — émaillés
136	Kupfer, rein oder legirt, in Barren, Blöcken, etc.	360		117		119		Cuivre, pur ou allié, en lingots, blocs, etc.
137	Kupfer, rein oder legirt, gehämmert, gewalzt, etc.	754		1,245		10		Cuivre, pur ou allié, martelé, laminé, etc.
139	Kupferschmied-, Roth- und Gelbgießerwaaren . . . . .	226		225		14		Chaudronnerie, ouvrages en cuivre ou en laiton
142	Nickel, rein oder legirt, gewalzt, gezogen, etc.	85		78		2		Nickel, pur ou allié, laminé, étiré, etc.
145	Zinn, gewalzt, gezogen, Blech, Draht . . . . .	547		836		—		Zinn, laminé, étiré, tôle, fil
148	Zinn in Barren, Blöcken, Platten oder Bruch . . . . .	298		344		4		Étain en lingots, blocs, plaques, débris
		kg netto		kg netto		kg netto		kg netto
152	Gold, gemünzt . . . . .	145		522		171		Or monnayé
152 b	Gold, un bearbeitet, auch legirt . . . . .	387		—		290		Or non ouvré, même allié
152 a	Silber, in Münzen . . . . .	26,646		10,355		6,320		Argent monnayé
152 c	Silber, un bearbeitet, auch legirt . . . . .	3,596		—		673		Argent non ouvré, même allié
153	Gold, Silber, Platina, gewalzt, etc. . . . .	425		122		217		Or, argent, platine, laminés, etc.
156	Gold- und Silberschmiedwaaren; Bijouterie, acht . . . . .	580		1,101		299		Orfèvrerie d'or et d'argent; bijouterie vraie
156 a	Bijouterie, falsch . . . . .	2,053		2,603		49		Bijouterie fausse
	<b>Mineralische Stoffe</b>	q netto		q netto		q netto		<b>Matières minérales</b>
168	Hydraulischer Kalk . . . . .	21,181		25,731		12,641		Chaux hydraulique
169	Roman-Cement . . . . .	21,131		15,518		96		Ciment romain
170	Portland-Cement . . . . .	12,756		15,739		939		Ciment de Portland
183	Steinkohlen . . . . .	652,333		642,131		553		Houille
183 a	Braunkohlen . . . . .	3,436		3,030		—		Lignite
183 b	Coaks . . . . .	37,280		43,814		891		Coke
183 c	Briquettes . . . . .	62,207		91,323		4		Briquettes
184	Asphalt und Erdharze; Braunkohlentheeröl . . . . .	2,175		1,903		24,786		Asphalte et bitumes; huile de goudron de lignite
186	Petroleum, roh, und Petroleumdestillate . . . . .	16,427		—		10		Pétrole brut et produits de la distillation du pétrole
186 a	Andere nicht genannte Mineral- und Theeröle, roh oder gereinigt . . . . .	1,913		22,981		15		Autres huiles minérales ou de goudron non dénommées, brutes ou raffinées
	<b>Nahrungs- und Genussmittel</b>							<b>Comestibles, boissons, tabacs</b>
187	Schweineschmalz . . . . .	2,686		3,318		6		Saindoux
188	Butter, frisch, gesotten, gesalzen . . . . .	708		907		837		Beurre, frais, fondû, salé
188 a	Margarinbutter und übrige sogenannte Kunstbutter . . . . .	124		—		—		Beurre de margarine et autre soi-disant artificiel
189	Cacobohnen . . . . .	1,927		1,382		99		Fèves de cacao
190 a	Chocolade . . . . .	4		28		353		Chocolat
191	Eier . . . . .	5,150		4,799		66		Oeufs
192	Eis . . . . .	129		164		1,600		Glace
194	Eiswaaren, feine . . . . .	95		—		283		Comestibles fins
198	Fleisch, frisch geschlachtetes . . . . .	1,023		1,005		424		Viande de boucherie, fraîche
201	Wildpret . . . . .	90		265		9		Gibier
201 a	Wurstwaaren (Charcuterie) . . . . .	143		509		75		Charcuterie
201 bis	Geflügel, getödtetes . . . . .	476		1,482		6		Volaille tuée
206	Obst, gedörrtes oder getrocknetes . . . . .	694		9,009		104		Fruits secs ou tapés
208	Süßfrüchte: Weinbeeren . . . . .	198		—		1		Fruits du midi: raisins secs
208 a	Süßfrüchte: Rosinen (Korinthen) . . . . .	356		—		6		Fruits du midi: raisins de Corinthe
209 a	Orangen, Citronen . . . . .	1,068		—		—		Oranges, citrons
210	Kartoffeln . . . . .	29,924		7,344		479		Pommes de terre
211	Gemüse, frische: andere als Kartoffeln . . . . .	3,882		2,917		147		Légumes frais: autres que pommes de terre
215	Weizen . . . . .	178,845		222,529		7		Froment
215 a	Roggen . . . . .	3,339		6,369		—		Seigle
215 b	Hafer . . . . .	42,970		46,667		69		Avoine
215 c	Gerste . . . . .	7,821		11,811		2		Orge
215 e	Mais . . . . .	25,793		15,948		21		Mais
216	Graupe, Gries, Grütze, etc. . . . .	1,685		6,276		22		Gruau, semoule, etc.
216 bis <sup>1</sup>	Griese aus Hartweizen . . . . .	4,636		41,005		12		Gruau de froment dur
216 a	Mehl von Getreide, Mais, Reis oder Hülsenfrüchten . . . . .	16,409		8,283		610		Farine de céréales, maïs, riz ou légumes à cosse
216 bis <sup>2</sup>	Reis in geschälten Körnern . . . . .	4,803		12,996		1		Riz en grains perlés
221	Kaffee, roher . . . . .	4,003		6,632		35		Café brut
223	Kaffeesurrogate aller Art: in trockener Form . . . . .	418		2,289		37		Succédanés du café, de tout genre: à l'état sec
224	Cichorienwurzeln, getrocknete . . . . .	5,001		—		—		Racines de chicorée desséchées
225	Käse . . . . .	1,157		982		23,945		Fromage
226	Malz . . . . .	14,136		17,897		51		Malt
228	Milch, kondensirte . . . . .	—		—		9,845		Lait condensé
234 a	Kindermehl . . . . .	7		—		1,001		Farine alimentaire
237	Unverarbeitete Tabakblätter, Saucen, etc. . . . .	3,799		4,923		269		Tabac en feuilles non manufacturées; saucen, etc.
239	Fabrikirter Tabak: Rauch-, Schnupf- und Kautabak . . . . .	49		33		46		Tabacs manufacturés: à fumer, à priser ou à chiquer
240	Cigarren und Cigaretten . . . . .	79		95		245		Cigares et cigarettes
244	Roh- und Kristallzucker; Malz- und Traubenzucker . . . . .	1,869		1,899		3		Sucre brut et sucre candi; sucre de malt et glucose
244 a	Stampf- (Pile-) Zucker . . . . .	11,246		12,881		—		Sucre pilé
245	Zucker, raffinirt: in Hüten, Platten, Blöcken . . . . .	7,738		8,222		—		Sucre raffiné: en pains, plaques, blocs
245 a	Zucker, raffinirt: in Abfällen . . . . .	2,391		3,410		—		Sucre raffiné: déchets
246	Zucker, raffinirt: geschnitten (Würfelzucker) . . . . .	2,804		2,347		3		Sucre raffiné: coupé (scié en morceaux réguliers)
		HI		HI		HI		HI
247	Bier in Fässern . . . . .	4,088		—		727		Bière en fûts
252	Wein in Fässern: Naturwein . . . . .	93,733		—		823		Vin en fûts: naturel
		q netto		q netto		q netto		q netto
253	Wein in Flaschen oder Krügen: Naturwein . . . . .	904		—		117		Vin en bouteilles ou cruchons: naturel
		HI		HI		HI		HI
254	Weingeist, Alkohol, Brantwein und andere geistige Getränke, in Fässern . . . . .	1,564		3,162		44		Esprit de vin, alcool, eau-de-vie et autres boissons spiritueuses en fûts
		q netto		q netto		q netto		q netto
256	Liqueurs in Fässern, Flaschen oder Krügen . . . . .	65		53		166		Liqueurs en fûts, bouteilles ou cruchons
256 a	Wermuth . . . . .	127		91		474		Vermouth
	<b>Oele und Fette</b>							<b>Huiles et graisses</b>
257	Olivenöl in Fässern . . . . .	1,575		898		51		Huile d'olives en fûts
259	Leinöl, roh . . . . .	1,392		1,904		8		Huile de lin, brute
259 a	Andere fette Oele, nicht medizinische, aller Art, in Fässern; Pflanzenwachs . . . . .	3,772		5,444		96		Autres huiles grasses, non médicinales, de tout genre, en fûts; cire végétale
264	Seifen, gewöhnliche . . . . .	2,034		2,283		12		Savons ordinaires
265	Seifen, parfümirte . . . . .	106		126		14		Savons parfümés
	<b>Papier</b>							<b>Papier</b>
266	Faserstoffe zur Papierfabrikation, in nassem Zustande . . . . .	451		1,205		10,869		Fibre pour la fabrication du papier, humide
268	Pack- und Löschpapier . . . . .	436		—		269		Papier d'emballage et papier à étancher
269 a	Druck- und Schreibpapier; Pack- und Löschpapier, feines; Zeichnungs- und Postpapier: einfarbig . . . . .	930		488		1,142		Papier à imprimer ou à écrire, papier d'emballage et papier à étancher, fins; papier à dessiner et à lettres: unicolores
272	Pappendeckel, gemeiner, grauer und gelblicher . . . . .	606		723		9		Carton gris ordinaire et jaunâtre

Stat. Nr.	Gattung der Waare	Einfuhr Importation		Einf.-Menge im entspr. Zeitraum des Vorjahres Quantité d. la période corresp. de l'année passée	Ausfuhr Exportation		Ausf.-Menge im entspr. Zeitraum des Vorjahres Quantité exportées d. la période corresp. de l'année passée	Nature de la marchandise
		Menge Quantité	Werth Valeur		Menge Quantité	Werth Valeur		
	<b>Baumwolle</b>	q netto		q netto	q netto	q netto	<b>Coton</b>	
277	Baumwolle, rohe	19,745		18,611	128	115	Coton en laine	
277 a	Baumwollabfälle	1,369		1,022	2,034	2,008	Déchets de coton	
279	Baumwollgarne, einfach: roh, bis und mit Nr. 40 englisch	124		27	3,676	3,889	Filés de coton, à un bout: écrus, jusques et y compris le n° 40 anglais	
279 a	Baumwollgarne, einfach: roh, von Nr. 41 englisch und darüber	10		5	1,424	1,512	Filés de coton, à un bout: écrus, du n° 41 anglais et au-dessus	
280	Baumwollgarne, einfach: gebleicht	6		1	56	78	Filés de coton, à un bout: blanchis	
280 a	Baumwollgarne, gezwirnt: roh, gebleicht	638		567	180	199	Filés de coton, retors: écrus, blanchis	
280 b	Unächte Vigognegarne	692		*	—	*	Imitation de filés vigogne	
281	Baumwollgarne, einfach: gefärbt	29		62	1,194	619	Filés de coton, à un bout: teints	
281 a	Baumwollgarne, doublirt, gefärbt	21		*	14	*	Filés de coton, doublés: teints	
283	Baumwollgewebe, roh: glatter Tüll	142		132	10	8	Tissus de coton, écrus: tulle uni	
284	Baumwollgewebe, roh: bis und mit 38 Fäden auf 5 mm im Geviert, mit Ausnahme der Gewebe aus Garn von durchschnittlich Nr. 70 englisch oder feinern Nummern	746		706	1,472	1,516	Tissus de coton, écrus: de 38 fils ou moins par carré de 5 mm de côté, excepté les tissus de filés n° 70 anglais en moyenne ou de numéros plus fins	
285	Baumwollgewebe, roh: feinere	815		1,182	517	479	Tissus de coton, écrus: fins	
286	Baumwollgewebe, gebleichte	173		351	351	345	Tissus de coton, blanchis	
286 a	Baumwollgewebe, bunt (buntgewebte)	21		48	1,462	1,485	Tissus de coton, de fils teints	
286 b	Baumwollgewebe, gefärbte	419		624	887	814	Tissus de coton, teints	
286 c	Baumwollgewebe, bedruckte	330		427	2,039	1,789	Tissus de coton, imprimés	
287 bis	Baumwollene Plattstichgewebe: Besatzartikel	2		—	54	14	Plumetis: garnitures (bandes, entredeux)	
287 bis	Baumwollene Plattstichgewebe: andere Artikel	—		—	100	58	Plumetis: autres articles	
290	Bänder und Posamentierwaren aus Baumwolle	116		105	84	57	Rubanerie et passementerie de coton	
291	Baumwollene Strumpfwaren ohne Näharbeit	55		70	34	95	Bonneterie de coton sans travail à l'aiguille	
292	Baumwollene Kettenstich-Stickereien: Vorhänge (Sto- ren, Rideaux, Borduren, Vitrages, etc.)	2		6	307	152	Broderies au crochet sur coton, rideaux (stores, rideaux, bordures, vitrages, etc.)	
292 a	Baumwoll. Kettenstich-Stickereien: andere (Taschen- tücher, Halstücher, Kragen etc.)	—		—	96	176	Autres broderies au crochet sur coton (mouchoirs, fichus, cols, etc.)	
292 b	Baumwollene Maschinenstickereien: Besatzartikel (bandes, entredeux)	—		—	3	1,488	Broderies sur coton à la mécanique: garnitures (bandes, entredeux)	
292 c	Tüllstickereien	1		2	27	84	Broderies sur tulle de coton	
292 d	Baumwollene Maschinenstickereien: andere (Mode- artikel und Roben)	5		4	256	488	Broderies sur coton à la mécanique: autres (articles de mode et robes)	
292 e	Baumwollene Handstickereien, feine	1		—	1	4	Broderies fines à la main sur coton	
292 f	Baumwollene Spitzen	18		20	—	4	Dentelles de coton	
	<b>Flachs, Hanf, etc.</b>						<b>Lin, chanvre, etc.</b>	
293	Flachs (Leinen), Hanf, roh	1,228		574	125	65	Lin et chanvre, bruts	
294	Garne aus Leinen oder Hanf bis und mit Nr. 10, roh und gebackt	211		138	10	9	Filés de lin ou de chanvre jusqu'au n° 10 inclusive-ment, écrus ou crévés	
295	Garne aus Leinen oder Hanf über Nr. 10, einfach, roh und gebackt	202		207	93	59	Filés de lin ou de chanvre au-dessus du n° 10, simples, écrus ou crévés	
299 a	Gewebe aus Jute oder andern ähnlichen Spinnstoffen: Packtuch von höchstens 25 Fäden auf 3 cm, so- wohl im Zettel als im Eintrage	653		754	—	2	Tissus de jute ou d'autres matières textiles analogues: toile d'emballage de 25 fils au plus par 3 cm, tant à la chaîne qu'à la trame	
300	Gewebe, roh oder halbgebleicht, mit mehr als 25 und höchstens 40 Zettelfäden auf 3 cm: aus Leinen oder Hanf	137		142	11	4	Tissus écrus ou mi-blanchis, de plus de 25 et de 40 fils au plus de chaîne par 3 cm: de lin ou de chanvre	
300 a	aus Jute, etc.	266		273	—	—	— de jute, etc.	
301	Gewebe aus Leinen oder Hanf, roh oder halbgebleicht, mit mehr als 40 Zettelfäden auf 3 cm, etc.	550		542	48	24	Tissus de lin ou de chanvre, écrus ou mi-blanchis, de plus de 40 fils de chaîne par 3 cm, etc.	
	<b>Seide</b>						<b>Soie</b>	
313 a	Abfälle von Seide, Strazze, Struse, Stumpen, defekte Cocons	1,188		1,187	464	609	Déchets de soie, strasse, frisons, déchets de cardettes et cocons défectueux	
314	Seide, roh: gekämmte Floretseide (Peignée)	683		695	87	67	Soie écrue: filoseile peignée	
315	Seide, roh: gesponnen, einfach, ungezwirnt (Grège)	472		511	122	181	Soie écrue: filée, simple, non moulignée (grège)	
315 a	Floretseide: gesponnen, einfach, ungezwirnt	52		72	27	16	Filoselle, filée, à un bout, non moulignée	
316	Nähseide, Sticksseide, etc., roh	2		1	28	36	Soie à condre, à broder, etc.: écrue	
316 a <sup>1</sup>	Organsine (Kettenseide), Trame (Eintragsseide)	1,236		1,179	528	485	Organsine (chaîne), trame	
316 a <sup>2</sup>	Floretseide, roh: gezwirnt	30		49	792	965	Filoselle, écrue: moulignée	
317	Seide, gefärbt	30		17	104	88	Soie teinte	
317 a	Floretseide, gefärbt	3		7	28	17	Filoselle teinte	
319	Gewebe: von reiner Seide	56		44	751	774	Tissus: de soie pure	
319 b	von Halbseide	10		11	326	263	— de misoie	
319 c	Seidenbeuteluch	—		—	15	17	Gaze à blutoir	
320	Bänder von reiner Seide	28		38	155	118	Rubanerie de soie pure	
320 b	Bänder von Halbseide	28		11	1,056	1,215	Rubanerie de misoie	
321	Seidene Strumpfwaren, ohne Näharbeit	1		—	5	13	Bonneterie en soie, sans travail à l'aiguille	
322	Stickereien aus Seide	1		2	62	27	Broderies en soie	
322 a	Spitzen aus Seide	21		14	1	—	Dentelles en soie	
	<b>Wolle</b>						<b>Laine</b>	
326 a <sup>2</sup>	Wollene Kammgarne, roh, einfach oder doublirt	58		46	835	871	Filés de laine peignée, écrus, à un ou deux bouts	
332	Wollengewebe, gebleicht, gefärbt, bedruckt	1,703		1,972	69	79	Tissus de laine, blanchis, teints, imprimés	
338	Wollene Strumpfwaren, ohne Näharbeit	29		15	44	16	Bonneterie en laine, sans travail à l'aiguille	
339	Stickereien aus Wolle	6		*	8	*	Broderies en laine	
	<b>Kautschuk</b>						<b>Caoutchouc</b>	
351	Elastische Gewebe aller Art aus Kautschuk in Ver- bindung mit Baumwolle, Wolle, Seide etc.	13		18	150	151	Tissus élastiques de tout genre en caoutchouc, mélangés de coton, laine, soie, etc.	
	<b>Stroh, etc.</b>						<b>Paille, etc.</b>	
356	Geflechte (Tressen) mit Ausnahme derjenigen aus Stroh	5		—	4	—	Tresses à l'exception de celles en paille	
356 a	Strohgeflechte (Tressen)	91		91	192	277	Tresses de paille	
357	Nicht ausgerüstete Hüte aus Stroh, Bast, etc.	3		*	8	*	Chapeaux non garnis, de paille, liber, etc.	
357 bis	Andere feine Waaren aus Stroh, Bast, etc.	1		4	40	13	Autres ouvrages fins, de paille, liber, etc.	
	<b>Konfektion</b>						<b>Confection</b>	
358	Kleidungsstücke und andere fertige Waaren mit Näharbeit: aus Baumwolle	176		—	27	—	Vêtements et autres objets confectionnés avec travail à l'aiguille: en coton	
358 bis	Wirkwaren, genähte, aus Baumwolle	21		364	45	30	Bonneterie en coton, avec travail à l'aiguille	
358 bis <sup>1</sup>	Leibwäsche aus Baumwolle	19		35	5	7	Lingerie en coton	
358 a <sup>1</sup>	Kleidungsstücke, etc.: aus Leinen	52		55	1	12	Vêtements, etc.: en lin	
358 a <sup>2</sup>	Leibwäsche aus Leinen	16		18	1	—	Lingerie en lin	
359	Kleidungsstücke, etc.: aus Wolle	416		—	29	—	Vêtements, etc.: en laine	
359 b	Wirkwaren, genähte, aus Wolle oder Halbwole	12		489	6	49	Bonneterie en laine ou milaine, avec travail à l'aiguille	
360	Kleidungsstücke, etc.: aus Seide	30		*	22	*	Vêtements, etc.: en soie	
360 c	Wirkwaren, genähte, aus Seide	4		*	3	*	Bonneterie en soie, avec travail à l'aiguille	

Stat. Nr.	Gattung der Waare	Einfuhr		Einf.-Menge im entspr. Zeitraum des Vorjahres	Ausfuhr		Ausf.-Menge im entspr. Zeitraum des Vorjahres	Nature de la marchandise	
		Menge	Werth		Menge	Werth			
		Quantité	Valeur	Quantités importées d. la période corresp. de l'année passée	Quantité	Valeur	Quantités exportées d. la période corresp. de l'année passée		
		Stücke		Stücke	Stücke		Stücke	Animaux et matières animales	
370	Pferde	663		773	178		172	Chevaux	
373	Schlachtvieh, geschaufelt:							Bétail de boucherie, avec dents de remplacement:	
373bis <sup>1</sup>	Ochsen und Stiere	2,354		4,176	60		905	Bœufs et taureaux	
	Kühe und Rinder	518			759			Vaches et génisses	
	Nutzvieh, geschaufelt:							Bétail de ferme, avec dents de remplacement:	
373a	Ochsen und Stiere	456		2,762	142		1,012	Bœufs et taureaux	
373bis <sup>2</sup>	Kühe und Rinder	533			946			Vaches et génisses	
374	Jungvieh, ungeschaufelt	1,569		1,591	883		898	Jeune bétail sans dents de remplacement	
375	Kälber bis auf 6 Wochen, etc.	365		491	1,978		1,779	Veaux n'ayant pas plus de 6 semaines, etc.	
376	Schweine mit oder über 25 kg Gewicht	2,967		5,464	19		36	Porcs pesant 25 kg ou plus	
377	Schweine unter 25 kg Gewicht	799		2,006	404		438	Porcs pesant moins de 25 kg	
378	Schafe und Ziegen	3,844		2,765	565		511	Moutons et chèvres	
	q netto			q netto	q netto		q netto		
381	Häute, rohe, grüne, gesalzene, getrocknete	191		318	3,315		3,029	Cuir bruts, verts, salés, secs	
381a	Felle, rohe, grüne, gesalzene, getrocknete	456		370	1,310		576	Peaux brutes, vertes, salées, sèches	
		Thonwaaren						Poteries	
403	Thonwaaren, grobe: Backsteine, Röhren, Platten, Fliesen: roh	16,365		*	3,448		*	Poterie grossière: briques, tuyaux, plaques, carreaux: bruts	
404	Feuerfeste Steine; Trottoirsteine aus gemeinem Steinzeug	5,723		4,041	70		20	Briques réfractaires; dalles pour trottoirs, en grès commun	
404a	Dachziegel	8,475		*	469		*	Tuiles	
406	Röhren, Platten, Fliesen, Ofenkacheln: geölt, glasirt oder aus Steinzeug	3,090		2,966	33		18	Tuyaux, plaques, carreaux, catelles: huilés, vernissés ou en grès	
407	Töpferwaaren, gemeine: mit grauem oder rothem Bruch; Steinzeugwaaren, gemeine; Tiegel; irdene Pfeifen	921		935	199		295	Poterie commune: à cassure grise ou rouge; poterie de grès commun; creusets; pipes en terre	
409	Töpferwaaren mit weißem oder gelblichem Bruch; Fayence, feines Steingut, etc.	944		1,276	261		220	Poterie à cassure blanche ou jaunâtre, fayence, poterie de grès fin, etc.	
409a	Porzellan aller Art	386		525	3		7	Porcelaine de tout genre	

**Anmerkungen.** 1) Wo die Ausfuhr größer ist als die Einfuhr, ist dies durch fette Schrift hervorgehoben. 2) \* bedeutet, daß eine Veränderung der Position stattgefunden hat und eine Vergleichszahl deshalb nicht gegeben werden kann. 3) Die Werthe werden nur vierteljährlich angegeben.

**Observations.** 1° Où l'exportation dépasse l'importation, les chiffres sont imprimés en caractères gras. 2° \* signifie que le texte de la position a été changé et qu'une comparaison des chiffres ne peut pas avoir lieu. 3° Les valeurs ne sont communiquées que trimestriellement.

**Bekanntmachungen. — Avis. — Avvisi.**

Die Auswanderungsagentur **Christ-Simmener** in Genf ist in Folge Ablebens der Firmainhaberin erloschen. Es wird deshalb die von derselben geleistete Kautions von Fr. 40,000 dem Eigenthümer der letztern auf Anfang November 1889 zurückgestellt werden, sofern das unterzeichnete Departement bis zu jenem Zeitpunkt keine Kenntniß von Ansprüchen erhält, welche nach Maßgabe des Bundesgesetzes betreffend den Geschäftsbetrieb von Auswanderungsagenturen von Behörden, Auswanderern oder Rechtsnachfolgern von solchen gegen die obengenannte Agentur geltend gemacht werden wollen.

Bern, den 8 November 1888.

**Eidg. Departement des Auswärtigen, Auswanderungswesen; administrative Sektion.**

**Auszug aus den Bundesrathsverhandlungen.**

Sitzung vom 14. Juni 1889.

**Zölle.** Nachdem in der Botschaft betreffend die Rückzölle vom 20. November 1888 auf die Schwierigkeiten hingewiesen worden, welche der Gewährung eines Rückzölles für exportirte Tabakfabrikate dermalen entgegenstehen, sind die schweizerischen Tabakfabrikanten in einer mit circa 130 Unterschriften bedeckten Petition mit dem Gesuche an den Bundesrath gelangt, es möchte anstatt des Rückzölles der gegenwärtige Zoll auf Rohtabak von Fr. 25. — auf Fr. 12. 50 per 100 kg vom 1. Juli an herabgesetzt werden. Abgesehen von der Unmöglichkeit, auf diesen Zeitpunkt eine Aenderung des Zolltarifgesetzes eintreten zu lassen, hält der Bundesrath dafür, daß diese Petition bei Anlaß der unmittelbar bevorstehenden Tarifrevision ihre weitere Behandlung zu finden habe, einmal weil die Frage selbst einer sehr einflüchtigen und allseitigen Prüfung bedarf, und sodann auch deshalb, weil es mit Rücksicht auf andere Industrien, die mit ihren Wünschen auf die nächste Tarifrevision angewiesen sind, nicht angehen würde, der allgemeinen Revision vorgreifend, den Räten eine Spezialvorlage einzig für die Tabakindustrie zu unterbreiten. Die Petition wird in diesem Sinne erledigt.

— Mit Eingabe vom 28. Mai wendet sich eine Firma an den Bundesrath mit dem Ersuchen um Erlaß beziehungsweise Reduktion einer wegen Zollübertretung ihr auferlegten Buße und um Freigabe der betreffenden zollamtlich beschlagnahmten Sendungen, da die stattgefunden falsche Deklaration einem im Geschäftsdrange beangenen Versehen eines Angestellten zuzuschreiben sei. Da jede Firma auch für die Verrichtungen ihrer Angestellten verantwortlich ist, und da die Potentin, was die Bußermäßigung betrifft, unterlassen hat, sich rechtzeitig dem Strafratsentscheid zu unterziehen, so wird das Gesuch abgewiesen.

**Syndikate.** Drei Arbeitervereine der Uhrenmacherbranche haben beim Bundesrathe finanzielle Hülfe zur Vollendung der Organisation ihrer Berufsgenossenschaften nachgesucht. Das Gesuch wird abgewiesen in Erwägung, daß der Bundesrath auf Begehren, welche einerseits so allgemein gehalten sind, andererseits jeder Begründung entbehren, nicht eintreten kann und daß es ihm nicht zusteht, sich an der Organisation von Interessenvertretungen solcher Art zu beteiligen, da diese Angelegenheit als rein private anzusehen ist.

**Extrait des délibérations du conseil fédéral.**

Séance du 14 juin 1889.

**Péages.** Le conseil fédéral ayant parlé, dans son message du 20 novembre 1888 sur les drawbacks, des difficultés que rencontrerait alors l'application de drawbacks sur l'exportation des tabacs manufacturés, les fabricants suisses de tabacs lui ont adressé une pétition datée de Vevey et de Menziken le 9 mai 1889 et couverte de 130 signatures environ. Cette pétition demande que, au lieu de drawback, on réduise, à partir du 1<sup>er</sup> juillet 1889, les droits actuels sur le tabac brut de fr. 25. — à fr. 12. 50 par 100 kg.

Abstraction faite de l'impossibilité qu'il y a de procéder, en ce moment, à une modification de la loi sur le tarif des péages, le conseil fédéral estime que l'on pourra traiter cette pétition à l'occasion de la revision du tarif qui est imminente, d'abord parce que cette question en elle-même réclame d'être étudiée d'une manière approfondie et sous toutes ses faces, et ensuite parce que, eu égard aux autres industries qui ont été envoyées, avec leurs désirs, à la prochaine revision du tarif, il ne serait pas convenable de soumettre aux chambres une proposition spéciale ne concernant uniquement que l'industrie du tabac et émettant sur la revision générale. C'est dans ce sens que le conseil fédéral a fait répondre à cette pétition.

— En date du 23 mai dernier, une maison de commerce a recouru au conseil fédéral en le priant de prononcer la remise entière ou tout au moins la réduction d'une amende qui lui avait été infligée pour contrevention à la loi sur les péages et de lever le séquestre des marchandises saisies à cette occasion par l'administration des péages. La recourante motive son recours en disant que la fausse déclaration qui a entraîné la peine devait être attribuée à une erreur d'un employé causée par le surcroît de travail.

Toutefois, comme cette maison de commerce est responsable des actes de ses employés et que, quant à la réduction de l'amende, elle a négligé de se soumettre à temps au jugement pénal qui l'a condamnée, le recours est écarté.

**Syndicats.** Les syndicats des repasseurs, démonteurs et remonteurs, celui des planteurs d'échappements et celui des ouvriers aux ébauches, finissages et pignons ont adressé au conseil fédéral, en date de Bienne et Langendorf du mois de mai 1889, une requête tendant à obtenir une subvention fédérale, afin de leur permettre d'achever l'organisation de ces trois syndicats professionnels et d'en diriger la marche et le développement.

Le conseil fédéral a fait répondre qu'il ne pouvait pas satisfaire à cette demande, vu que celle-ci est posée d'une manière toute générale et que, d'autre part, les requérants ne donnent aucun motif à l'appui. En outre, il ne rentre pas dans les attributions du conseil fédéral de participer à l'organisation d'une représentation d'intérêts de ce genre, attendu que la question telle qu'elle est présentée doit être considérée comme une affaire purement privée.

**Nichtamtlicher Theil. — Partie non officielle. Parte non ufficiale.**

**Verschiedenes. — Divers.**

**Vins d'Italie.** La station enotecnique du gouvernement italien, établie à Lucerne, nous communique les chiffres ci-après indiquant la quantité (en kg netto) et la provenance des vins italiens arrivés à cet établissement et vendus par lui pendant les cinq premiers mois de l'année courante:

Provenance du vin et principales espèces entrées et sorties	Entrée	Sortie
Piémont (Piémont r, Barbera r, Stradella b, Asti b)	120,892	98,624
Lombardie	—	4,190
Vénétie (Garda r, Valpolicella r)	5,822	2,448
Emilie (Romagne b)	—	3,580
Toscane (Toscane r et b, Chianti r, Carmignano r)	127,269	94,612
Adriatique méridionale (Castellana r, Verdea b, Barletta r, Corato r, Brindisi r, Carovigno r et b, Putignano r et b, Puglia b, Sansevero b)	501,459	362,570
Méditerranée méridionale (Lacryma Christi b, Ischia b, Capri b)	10,186	8,597
Sicile (Castellammare b, Marsala, Siracuse, Riposto r)	157,525	87,833
Sardaigne (Sardaigne b, Monica r)	—	10,122
	923,153	667,576

Dès maintenant, nous publierons régulièrement au commencement de chaque mois les mêmes données pour le mois précédent.

**Situation der Deutschen Reichsbank.**

	7. Juni.	15. Juni.	7. Juni.	15. Juni.
	Mark	Mark	Mark	Mark
Metallbestand	953,407,000	957,054,000	Noten-Circulat.	931,632,000
Wechsel-Portef <sup>o</sup>	448,677,000	461,346,000	Kurzf. Schulden	454,301,000
				469,408,000

**Situation der Niederländischen Bank.**

	8. Juni.	15. Juni.	8. Juni.	15. Juni.
	fl.	fl.	fl.	fl.
Metallbestand	146,044,948	146,347,273	Noten-Circulation	206,255,090
Wechsel-Portef <sup>o</sup>	62,220,255	61,921,918	Conti-Correnti	204,631,455
				20,497,429

**Situation der Oesterreichisch-ungarischen Bank.**

	7. Juni.	15. Juni.	7. Juni.	15. Juni.
	östrerr. fl.	östrerr. fl.	östrerr. fl.	östrerr. fl.
Metallbestand	211,300,207	211,245,092	Noten-Circulation	353,455,290
Wechsel:				383,387,270
auf das Inland	137,877,309	139,735,470	Kurzfall. Schulden	8,177,038
auf d. Ausland	24,990,140	24,916,287		9,920,102